

OPEN ACCESS*Al-Duhaa*❖ *Journal of Islamic Studies* ❖

ISSN (print): 2710-0812

ISSN (online): 2710-3617

www.alduhaa.com

Al-duhaa, Vol.:3, Issue: 1, Jan-June 2022

DOI:10.51665/al-duhaa.003.01.0183, PP: 466-478

علم متشابه القرآن اور علم مشکل القرآن کا تقابلی جائزہ

Comparative study of Qurānic sciences in similarities and well challenging verses

Published:

01-06-2022

Accepted:

15-05-2022

Received:

31-12-2021

**Mazhar Ali Shah***Ph.D Scholar, Department of Islamic and Religious Studies,
Hazara University, Mansehra*Email: mazhar.shah4535@gmail.com<https://orcid.org/0000-0003-2000-5370>**Dr. Sajid Mahmood***Assistant Professor, Department of Islamic and Religious
Studies, Hazara University, Mansehra*Email: dr.sajidirs@hu.edu.pk<https://orcid.org/0000-0002-2140-4253>**Raza Ali Shah***Lecturer in Physics*Email: razaalle786@hotmail.com<https://orcid.org/0000-0003-0142-5863>

Abstract

The theme of this research is about two kind of verses .ayaat.one is known as Mutashabihat and other is called mushkil/ difficult. MUTASHABIHAT meaning 'SIMILAR' one of the meanings of the root sh. b. h. is 'to be similar, Similarity or resemblance between different verses and mushkil means to look. Alike', unclear and well shaped. In the Quran sciences some of the scholars thoughts that these two kind of Quranic sciences are same but some scholars says these are different. In the opinion of these scholars we describe or these two sciences of Quran are same or different. In this research we compare the opinion of old and new scholars who wrote the books on Quranic sciences. End of this research shows that these two sciences of Quran are different but in the view of linguistic these two words have same meaning.

Keywords: Mutasbihat, Mushkil, Comparison, Thoughts.



تعارف:

متباہات القرآن اور مشکل القرآن دو الگ عنوان ہیں جن کا ذکر علوم القرآن کی کتب میں ملتا ہے متفقین علماء و مفسرین نے ان دونوں کو ایک ہی شمار کیا ہے یہی وجہ ہے کہ جو کتب متفقین علماء نے متباہات القرآن پر لکھی ہیں ان میں کثرت کے ساتھ مشکلات القرآن کو بھی واضح کیا ہے اور یہی طریقہ کاران حضرات نے مشکلات القرآن سے متعلقہ کتب میں بھی اپنایا ہے تاہم متاخرین علماء خاص طور پر فقہائے امت اور علوم القرآن سے متعلق بعض کتب میں ان دونوں کو الگ انواع شمار کیا ہے، یہ دونوں اگرچہ الگ الگ علوم ہیں تاہم بعض قواعد و اسباب میں دونوں میں مطابقت بھی پائی جاتی ہے، یہاں ہم ان دونوں علوم کا متفقین میں اور متاخرین علماء کی رائے میں مختصر تقابل پیش کریں گے، اس سے پہلے ان الفاظ کے لغوی اور اصطلاحی معانی پر ایک نظر ڈالتے ہیں تاکہ مقصود کے سمجھنے میں آسانی ہو۔

1۔ متباہ اور مشکل کا لفظی معنی:

متباہ باب تفاسیر سے اسم فاعل کا صیغہ ہے، باب تفاسیر کی ایک خاصیت مشارکت یعنی دو چیزوں کا باہم شریک ہونا ہے اس سے یہ وضاحت ہو جاتی ہے کہ متباہ دو یا زیادہ چیزوں کے درمیان پائی جائے گی، لفظ متباہ کے اصل حروف ش، ب، ه ہیں، اسی سے شبہ، شبہ، تشبیہ، اشتباہ وغیرہ کے الفاظ نکلتے ہیں اور ان تمام الفاظ میں ایک جیسا ہونا یا ہم مثل ہونا کا معنی پایا جاتا ہے اور اسی وجہ سے کلام میں اشتباہ پایا جاتا ہے کہ دو چیزیں ایک جیسی ہونے کی بنا پر غیر واضح ہو جاتی ہیں، اس لفظ کا استعمال قرآن کریم کی بہت سی آیات میں ہوا ہے اور وہاں بھی اس لفظ کے یہی معنی ہیں، مثلاً : ﴿اللَّهُ تَعَالَى كَارِشَادٌ﴾ کا ارشاد ہے :

¹ ﴿وَأَقْوَاهُ مُتَشَابِهًا﴾

ترجمہ: اور ان کو ایک دوسرے کے ہم مشکل میوے دیئے جائیں گے۔
بنی اسرائیل کے واقعہ میں ارشاد باری تعالیٰ ہے:

² ﴿إِنَّ الْبَقَرَةَ تَشْبَهَ عَلَيْنَا﴾

ترجمہ: کیونکہ بہت سے بیل ہمیں ایک دوسرے کے مشابہ معلوم ہوتے ہیں۔

اسی طرح دوسرے مقام پر اللہ تعالیٰ فرماتا ہے:

³ ﴿شَكَّلَهُتْ قُلُوبُهُمْ﴾

ترجمہ: ان لوگوں کے دل آپس میں ملتے جلتے ہیں۔

ان آیات کے علاوہ بھی دیگر مقامات پر یہ لفظ استعمال ہوا ہے اور وہاں بھی اس کے یہی معنی مراد ہیں۔

مختلف اہل لغت نے لفظ متباہ کے جو معنی بیان کیا ہیں وہ حسب ذیل ہیں:

امام راغب اصفہانی (م: 502ھ) فرماتے ہیں: ﴿الاشتباه من الشبه﴾ اشتباہ کا لفظ شبہ سے مشتق ہے اور یہ کسی امر کے مشتبہ ہونے پر دلالت کرتا ہے۔⁴

علامہ زمخشری (م: 538ھ) فرماتے ہیں تشبہ کا مطلب یہ ہے کہ مختلف معانی میں سے کسی ایک معنی میں اشتراک اور اشتباہ پایا جائے۔⁵

ابن مظفر الافریقی (م: 711ھ) فرماتے ہیں تشبہ یعنی ملتبس ہونا، ایک چیز دوسری چیز کے ساتھ ملنا، ملتبس ہونا یعنی خلط ملط ہو جانا۔⁶

علم تشابه القرآن اور علم مشکل القرآن کا تقابی جائزہ

امام شافعی (790ھ) کا قول ہے: "المتشابه: ما اشکل معناه، ولم يبين مغراه" تشابه وہ چیز ہے جس کے معنی میں اشکال ہو اور اس کی حقیقت واضح نہ ہو۔⁷ اسی طرح بعض اہل لغت نے تشابه کا معنی غموض اور دقیق ہونا بھی بیان کیا ہے۔

مشکل کا لغوی معنی:

مشکل باب افعال سے اسم فاعل کا صیغہ ہے، اس کے حروف اصلیہ ش، ک، ل، ہیں اسی سے شکل، اشکال وغیرہ کے الفاظ بھی آتے ہیں اہل زبان غیر واضح اور بہم معاملہ کو مشکل سے تعبیر کرتے ہیں، اسی سے اردو زبان میں ہم شکل کا لفظ بھی استعمال ہوتا ہے قرآن کریم میں اس لفظ کے مثائق کا استعمال ہوا ہے، اللہ تبارک و تعالیٰ کا ارشاد ہے:

"فُلْ كُلُّ يَمْكُلُ عَلَى شَكْلِكَتِهِ"⁷

ترجمہ: کہہ دو کہ ہر شخص اپنے طریق کے مطابق عمل کرتا ہے۔

اسی طرح دوسرے مقام پر ارشاد باری تعالیٰ ہے:

"وَأَخْرِجْ مِنْ شَكْلِهِ أَذْوَاجْ"⁸

ترجمہ: اور اسی طرح کے اور بہت سے (عذاب ہوں گے)۔

اہل لغت نے مشکل کے مندرجہ ذیل معانی بیان کیے ہیں:

ابن فارس (م: 395ھ) نے مشکل کا معنی بیان کرتے ہوئے فرمایا کہ:

"الشين والكاف واللام معظم بايه :المماثلة، تقول هذا شكله اي مثله ومن ذالك يقال امر مشکل کا یقال امر متشابه اي هذا مشابه هذا وهذا دخل في اشكاله"⁹

ش، ک، ل، جس کلمہ میں ایک ساتھ آ جائیں تو ان کا معنی مماثلت اور ایک جیسا ہونا آتا ہے جیسے کہا جاتا ہے یہ اس کے ہم شکل ہے یعنی اس جیسا ہے جیسے کسی مشکل کام کے بارے میں کہا جاتا ہے یہ معاملہ مشتبہ ہے یا یہ اپنے ہم شکلوں میں مل گیا ہے۔

دیگر اہل لغت نے بھی مشکل کے بھی معنی بیان کیے ہیں جس طرح ابن فارس نے بیان کیا ہے مثلاً امام ازہری (م: 370ھ) فرماتے ہیں:

"اشکل على الامر اذا اختلط، التبس، مشکل: مشتبه ملتبس"⁹

مجھے اس امر میں اشکال ہے یعنی یہ کام مجھ پر، مشکل، ملتبس اور مشتبہ ہو گیا ہے۔ اسی طرح ابن منظور مشکل کا معنی بیان کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ:

"هذا من شكل هذا اي من ضربه نحوه، هذا اشكل بهذا اي اشبه"¹⁰

یہ اس کے ہم شکل ہے یعنی اسی کی طرح ہے یا اس کے مشابہ ہے۔

مذکورہ اقوال کی روشنی میں یہ بات واضح ہو جاتی ہے کہ لغت میں تشابه اور مشکل کا معنی ایک ہی ہے، یعنی ہم مشکل ہونا، ہم شکل ہونا، ملتبس ہونا، مختلط ہونا، شبہ ہونا، مشتبہ ہونا۔

عربی اشعار میں بھی یہ دونوں الفاظ ایک دوسرے کے معنی میں استعمال ہوتے ہیں جیسے صاحب بن عباد (م: 385ھ) کا

شعر ہے:¹¹

رق الزجاج وراقت الخمر فتشابها فتشاكل الامر

فکانما خمر ولا قدح و کانما قدح ولا خمر

ترجمہ: جام شنستے کی مانند صاف و شفاف ہے اور اس میں ڈالی ہوئی شراب بھی ایسی ہی صاف و شفاف ہے، گلاس شراب کی مانند ہو گیا لہذا معاملہ پیچیدہ ہو گیا کہ صرف شراب ہی ہے اور جام موجود نہیں یا صرف خالی شنستے کا گلاس ہے اور اس میں کوئی شراب نہیں۔

اس شعر میں محل استشاد "قتنباہا فتشاکلا" ہیں جو دونوں ایک ساتھ اور ایک ہی معنی میں استعمال ہوئے ہیں۔

- تشابہ اور مشکل کی اصطلاح:

بعض مفسرین نے تشابہ اور مشکل کو ایک ہی قسم شمار کیا ہے جیسے ابن قتیبہ (م: ۲۷۶ھ) اپنی کتاب "تاویل مشکل القرآن" میں فرماتے ہیں:

"ومثل المتشابه (المشكل) . وسيي مشكلا: لأنه أشكال، أي دخل في شكل غيره فأشباهه وشاكله.

ثم قد يقال لما غمض - وإن لم يكن غموضه من هذه الجهة: مشكل"¹²

تشابہ کی طرح مشکل بھی ہے اس کو مشکل اس وجہ سے کہا جاتا ہے کہ یہ باعث اشکال ہوتا ہے کہ کسی اور شکل میں مل کر اشکال اور اشیا پیدا کرتا ہے بسا اوقات ہر مخفی چیز کو بھی مشکل کہہ دیا جاتا ہے اگرچہ اس میں اس جہت سے غموض نہیں پایا جاتا۔

علم الدین السحاوی (م: 643ھ) نے اپنی کتاب میں ان دونوں اصطلاحات کو ایک ہی شمار کیا ہے ان کی یہ کتاب نظم کی شکل میں ہے جس میں انہوں نے آیات تشابہات کو قرآن کریم کے حفظ میں آسانی پیدا کرنے کے لیے جمع کیا ہے فرماتے ہیں:

أرجوزة كاللؤلؤ المنظم و قد نظمت في اشتباه الكلم

لقبتها هداية المرتاب و غایۃ الحفاظ و الطلاق

میں نے اس کتاب میں تشابہ کلمات کو اس طرح مفہوم کیا جس طرح موتی ہار میں پروئے جاتے ہیں اور اس کتاب کا نام میں نے "هداية المرتاب و غایۃ الحفاظ و الطلاق" رکھا۔

ان اشعار کے بعد اگلے اشعار میں مشکل کو بھی تشابہ ہی میں سے شمار کرتے ہوئے نظر آتے ہیں:

فإن أردت علم لفظ مشكل فانظر إلى الحرف الذي في الأول¹³

اگر آپ مشکل الفاظ کو جاننا چاہتے ہیں تو پہلے حرف میں غور و فکر کریں۔

یہاں علامہ سخاوی نے تشابہ اور مشکل کو ایک ہی چیز شمار کیا ہے اور اپنی اس کتاب میں انہوں نے آیات تشابہات کو حفاظ قرآن کی آسانی کے لیے بصورت نظم جمع کیا ہے۔

علامہ ابن جوزی (م: 597ھ) نے بھی اسی قول کو اختیار کیا ہے اور انہوں نے "ابواب المتشابه" ¹⁴ کا عنوان قائم کر کے اس کے ذیل میں مشکل ¹⁵ کو بیان کیا ہے۔

علامہ زرکشی (م: 784ھ) اپنی کتاب البرہان کی چھتیویں نوع "معرفة الحُجَّمِ مِنَ الْمُتَشَابِهِ" میں فرماتے ہیں کہ "المتشابه مثل المشكّل" تشابہ مشکل کی طرح ہے¹⁶ لیکن اس تشابہ سے شائد ان کی مراد تشابہ معنوی ہے کیونکہ زرکشی نے البرہان ہی کی نوع الخامس میں علم المتشابہات کو اگل طور بھی ذکر کیا ہے اور اس کے بعد اگلی نوع میں علم المهمات یعنی مشکلات القرآن کو بیان کیا ہے¹⁷۔

علم تشبہ القرآن اور علم مشکل القرآن کا تقابی جائزہ

شاہ ولی اللہ^ح (م: 1176ھ) اپنی مایہ ناز تصنیف "الغوز الکبیر" میں جن اسباب صعوبۃ کو بیان کرتے ہیں ان میں سے بھی زیادہ تر اسباب کا تعلق تشبہ آیات سے ہے اگرچہ بعض اسباب مشکلات القرآن سے بھی متعلق ہیں شاہ صاحب فرماتے ہیں: "فتارة يصعب التوصل إلى فهم المراد من الكلام لاستعمال لفظة غريبة، ويتعالج ذلك بنقل معنى اللفظة عن الصحابة والتبعين وسائر أهل اللغة." وتأرة أخرى لقلة الإطلاع على الناسخ والمنسوخ. وحياناً للغفلة عن أسباب النزول.

وحياناً آخر بسبب حذف المضاف أو الموصوف أو غيرهما.

وأحياناً بإبدال شيء، أو إبدال حرف مكان حرف آخر^{۱۸}.

بساؤقات کلام اللہ کے معانی تک رسائی دشوار ہو جاتی ہے اس کی وجہ کلمہ کا غریب و ناماؤس ہونا جس کا علم اقوال صحابہ، تابعین اور اہل لغت کی وضاحت سے ہو گا، اسی طرح ناخ منسوخ، اسباب نزول، حذف ابدال وغیرہ سے عدم واقفیت بھی فہم مراد میں مشکل کا سبب بنتی ہے۔ اس کے علاوہ اور بھی کئی اسباب میں جن کو شاہ ولی اللہ^ح نے بیان کیا ہے۔

اسی طرح دکتور صحیحی صالح (م: 1407ھ) نے بھی ان دونوں اقوال کو اختیار کیا اور یہ فرمایا کہ: "ويدخل في المشابه الجمل والمؤول والمشكل، لأن الجمل يحتاج إلى تفصيل، والمؤول لا يدل على معنى إلا بعد التأويل، والمشكل خفي الدلالة فيه لبس وإبهام"^{۱۹} مجل، مؤول، اور مشکل یہ تینوں تشبہ کی اقسام میں کیونکہ مجل کے لیے تفصیل کی ضرورت ہوتی ہے، اور مؤول کی وضاحت تاویل کے بعد ہی سمجھ آتی ہے جبکہ مشکل میں التباس اور ابهام کی بنا پر اس کی دلالت مخفی ہوتی ہے۔ مذکورہ اقوال کی روشنی میں اس بات کی وضاحت ہو جاتی ہے کہ تشبہ اور مشکل دونوں ایک ہی اصطلاح کے دوالگ الگ نام ہیں۔

دوسری طرف علامہ زر کشی^ح کی طرح علامہ سیوطی^ح نے بھی ان دونوں کو الگ الگ قسم شمار کیا ہے اور الاقنان میں دونوں قسم کے علوم کے لیے الگ الگ انواع قائم کی ہیں، علامہ سیوطی^ح نے الاقنان کی اڑتا لیسوں نوع کا عنوان قائم کیا ہے "فِي مشكل والاختلاف والتناقض" اور اس نوع میں علامہ نے تعارض آیات کو مشکل میں شمار کیا ہے^{۲۰}، جب کہ "آیات المتشابهات" کے عنوان سے الگ نوع قائم کی ہے جس کو انہوں نے اپنی کتاب کی تریسیٹھوں نوع میں بیان کیا ہے^{۲۱}۔ اس نوع میں علامہ سیوطی^ح نے ان کتب کے بارے میں بتایا ہے جو خاص طور پر علم المتشابهات پر لکھی گئی ہیں۔

اسی طرح علامہ سیوطی^ح نے اپنی ایک اور کتاب "معترک الاقران فی اعجاز القرآن" میں بھی ان دونوں کو الگ قسم شمار کیا ہے اور چھٹی وجہ اعجاز میں آیات متشابهات کے لیے "مشتبهات آیات" ^{۲۲} کا عنوان قائم کیا ہے جب کہ ساتوں وجہ اعجاز میں مشکلات القرآن کے لیے الگ عنوان قائم کیا ہے "ورو مشکله حتى يوهم التعارض" کا عنوان قائم کیا ہے۔

علامہ زر کشی کی "البرہان" اور علامہ سیوطی کی ان دونوں کتابوں "الاقنان" اور "معترک الاقران" سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ دونوں الگ علوم ہیں مشکل القرآن سے مراد وہ آیات ہیں جن میں بظاہر اختلاف، تناقض اور تعارض معلوم ہوتا ہے جب کہ آیات متشابهات سے مراد وہ آیات قرآنیہ ہیں جن میں لفظی اختلاف مثلاً تقدیم و تاخیر، تعریف و تکمیر، تذکیر و تائیش، ذکر

و حذف وغیرہ اشتباہ اور مشابہت کا سبب بنتے ہیں۔

عصر حاضر میں بھی بہت سے علماء نے متشابہ اور مشکل کو دو الگ انواع میں تقسیم کیا ہے جس کی دلیل یہ ہے کہ انہوں نے بھی علامہ زر کشی، اور علامہ سیوطیؒ کی رائے کو اختیار کر کے مشکلات القرآن کے عنوان سے کتب تصنیف کی ہیں جن میں علامہ انور شاہ کشیریؒ (م: 1352ھ) کی مشکلات القرآن ہے جو کہ ان کے دروس تفسیر کا مجموعہ ہے فارسی زبان میں ان کو علامہ احمد رضا بن جنوری نے جمع کیا ہے²³ جب کہ عربی زبان میں ان دروس کو محدث العصر علامہ محمد یوسف البنوری (م: 1977ء) نے جمع کیا ہے اور اس پر "یتیمۃ البیان نبذة فی علوم القرآن"²⁴ کے نام سے مقدمہ بھی لکھا ہے، مشکلات القرآن میں صرف ان آیات کو جمع کیا گیا ہے جو باہم متعارض ہیں یا ان کی فہم میں کسی قسم کی دشواری پائی جاتی ہے۔

اسی طرح ایک شیعہ عالم شیخ خلیل یاسین (م: 1984ء) نے ان دونوں علوم میں سے ہر ایک پر الگ کتب تصنیف فرمائی ہیں، متشابہات القرآن پر ان کی کتاب "اصوات علی متشابہات القرآن" ہے جو دواہیزہ پر مشتمل ہے اور اس میں تقریباً 1600 سوال و جواب پیش کیے گئے ہیں اور مشکلات القرآن پر ان کی کتاب "حل مشکلات القرآن" ہے جو تقریباً 400 سوال و جواب پر مشتمل ہے یہ دونوں کتابیں مکتبہ دارالسالار بیروت سے شائع ہو چکی ہیں۔

عصر حاضر میں ایم فل کی سطح پر ایک خالقون حافظہ ضوفشان نے مشکلات القرآن پر مقالہ مرتب کیا ہے جس میں انہوں نے حکیم الامت اشرف علی تھانویؒ (م: 1943ء) کی تفسیر بیان القرآن اور علامہ شبیر احمد عثمانی (م: 1949ء) کی تفسیر عثمانی میں موجود مشکلات القرآن کو بیان کیا ہے، یہ مقالہ دارالمعارف لاہور سے کتابی شکل میں شائع ہو چکا ہے۔

مذکورہ بالاقول کی روشنی میں یہ کہا جاسکتا ہے کہ متفقہ میں مفسرین کے نزدیک یہ دونوں ایک ہی علم کے دونام ہیں جب کہ متاخرین علماء اور علامہ زر کشی و سیوطیؒ نے ان دونوں کو الگ الگ انواع میں تقسیم کیا ہے جو اس بات کی دلیل ہیں کہ یہ ایک ہی نہیں بلکہ الگ الگ انواع و اقسام ہیں۔

4- مختلف علمائے اصول کی اصطلاح میں متشابہ اور مشکل سے مراد:

یہ دونوں الفاظ کئی علوم میں استعمال ہوتے ہیں مثلاً علوم القرآن، اصول التفسیر، اصول الفقہ، اصول الحدیث، اور تمام علماء نے اپنے اپنے ذوق اور فن کے اعتبار سے ان اصطلاحات کی مختلف تعبیرات اختیار کی ہیں، بیہاں ہم علمائے اصول التفسیر و اور علمائے اصول الفقہ کی بیان کردہ تعریفات کا ذکر کریں گے کہ وہ ان اصطلاحات سے کیا مراد لیتے ہیں؟

امام راغب اصفہانی (م: 502ھ) متشابہ کی وضاحت میں مفصل کلام کرتے ہوئے فرماتے ہیں:

"والمتشابه من القرآن ما الشکل تفسيره لمشابهته بغيره اما من جهة اللفظ او من حيث المعنى فقال الفقهاء: المتشابه: ما لا ينبع ظاهره عن مراده وحقيقة ذلك أن الآيات عند اعتبار بعضها بعض ثلاثة أضرب: محكم على الإطلاق، ومتشابه على الإطلاق، ومحكم من وجه مشابهه من وجهه. فالمتشابه في الجملة ثلاثة أضرب: متشابه من جهة اللفظ فقط، ومتتشابه من جهة المعنى فقط، ومتتشابه من جهةهما.

والمتشابه من جهة اللفظ ضربان:

أحدهما يرجع إلى الألفاظ المفردة، وذلك إما من جهة غرابته نحو: الأَبُّ ، وَيَزْقُونُ « ، وإما من جهة

مشاركة في اللفظ كاليد والعين والثاني يرجع إلى جملة الكلام المركب، وذلك ثلاثة أضرب:

ضرب لاختصار الكلام نحو: وَإِنْ خَفِّمُ الْأَكْثَرَ تَشَبَّهُوا فِي الْيَتَامَى فَأَنْكِحُوهَا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ

وضرب لبسط الكلام نحو: لَيْسَ كَيْثِلَهُ شَيْءٌ ، لأنه لو قيل: ليس مثله شيء كان أظهر للسامع.

وضرب لنظم الكلام نحو: أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوْجَاجَ قَيْمًا: الكتاب قيم ولم يجعل له

عوجا، قوله: وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ إِلَى قَوْلِهِ: لَوْ تَرَيَّلُوا . والتشابه من جهة المعنى: أوصاف الله تعالى،

أوضاع يوم القيمة، فإن تلك الصفات لا تصور لنا إذ كان لا يحصل في نفوسنا صورة ما لم نحسه،

أو لم يكن من جنس ما نحسه. والتشابه من جهة المعنى واللفظ جيئا خمسة أضرب:

الأول: من جهة الكثبية كالعموم والخصوص نحو: فَاقْتُلُوا الْمُشَرِّكِينَ

والثاني: من جهة الكيفية كالوجوب والتدب، نحو: فَأَنْكِحُوهَا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ . والثالث: من

جهة الزمان كالناصح والمنسوخ، نحو: أَنْقُلُوا اللَّهَ حَقَّ تَقْاتِهِ [آل عمران / 102] .

والرابع: من جهة المكان والأمور التي زلت فيها، نحو: وَلَيْسَ الْبَرُّ بِإِنْ تَأْتُوا بِالْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا ،

وقوله: إِنَّمَا النَّبِيُّ يُرِيدُ فِي الْكُفُرِ ، فإن من لا يعرف عادتهم في الجاهلية يتعدّر عليه معرفة تفسير

هذه الآية.

والخامس: من جهة الشروط التي بها يصح الفعل، أو يفسد كشروط الصلاة والنكاح. وهذه الجملة

إذا تصورت عام أن كل ما ذكره المفسرون في تفسير المشابه لا يخرج عن هذه التفاصيم،²⁵

تمثابهات القرآن سے یہ مراد ہے کہ اس کی تفسیر میں کسی اور چیز کے ساتھ مشابہت کی بنابر اشکال پیدا ہو یہ مشابہت یا

تو الفاظ کے اعتبار سے ہو گی یا معنی کے اعتبار سے۔ فتحاء کے نزدیک تمثابہ سے مراد و لفظ ہے جس کی مراد غیر واضح ہو۔

امام راغب کی مذکورہ بالاعبارت سے تمثابہ کے بارے میں چند اہم باتیں معلوم ہوتی ہیں:

فِي الْجُمْلَةِ تَشَابَهُ كَيْ تَمَنْ قَسْمَيْنِ ہیں:

1- تمثابہ لفظی:

2- تمثابہ معنوی:

3- تمثابہ لفظی و معنوی:

تمثابہ لفظی کی دو قسمیں ہیں:

1- الفاظ مفردہ میں تمثابہ ہو:

یہ تمثابہ یا تو غرابت الفاظ کی بنابر ہو گا جیسے "الاب"²⁶ اور "يزفون" میں تمثابہ الفاظ کے غریب ہونے کی وجہ سے ہے۔ یا

یہ تمثابہ الفاظ کے معنی مشترک کی بنابر ہو گا جیسے لفظ "ید" اور لفظ "عین" ہے کہ ان کے معانی مشترک ہیں۔

2- کلام مركب میں تمثابہ لفظی ہو: اس تمثابہ کی تین صورتیں ہوں گی:

1- اختصار کلام جیسے اللہ تعالیٰ کا ارشاد:

"وَإِنْ خَفِّمُ الْأَكْثَرَ تَشَبَّهُوا فِي الْيَتَامَى فَأَنْكِحُوهَا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ"²⁷

ترجمہ: اور اگر تم کو اس بات کا خوف ہو کہ یقین لڑکوں کے بارے انصاف نہ کر سکو گے تو ان کے سوا جو عورتیں تم

کو پسند ہوں ان سے نکاح کرلو۔

2- تفصیل کلام جیسے اللہ تعالیٰ کا ارشاد:

"لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ"²⁸

ترجمہ: اس جیسی کوئی بیچر نہیں۔

3- نظم کلام کا اسلوب کے مخالف ہونا، جیسے ارشاد باری تعالیٰ:

"أَتَرْأَى عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عَوْجَةً"²⁹

ترجمہ: اپنے بندے (محمد ﷺ) پر (یہ) کتاب نازل کی اور اس میں کسی طرح کی بھی (اور پیچیدگی) نہ رکھی (।) (بلکہ) سیدھی (اور سلیمانی) اتاری۔

2- تشابہ معنوی سے مراد صفات باری تعالیٰ، یا قیامت کے بارے میں جو احکام ہیں کیونکہ یہ صفات یا احوال کے بارے میں سوائے اللہ تعالیٰ کے کوئی نہیں جانتا۔

3- تشابہ لفظی و معنوی:

یعنی ایسی آیات جس میں لفظ اور معنی ہر دو اعتبار سے تشابہ پایا جائے، اس تشابہ کی مذید پانچ اقسام ہیں:

1- تشابہ باعتبار کمیت و مقدار جیسے کسی حکم کا خاص یا عام ہونا مثلاً ارشاد باری تعالیٰ:

"فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حِيثُ وَجَدُّوكُمْ"³⁰

ترجمہ: تو مشرکوں کو جہاں پاؤ قتل کر دو۔

2- تشابہ باعتبار کیفیت جیسے کسی حکم کا واجب یا مندوب ہونا مثلاً ارشاد باری تعالیٰ:

"فَانْهُوَا مَا كَاتَبَ لَهُمْ مِنَ الْإِيمَانِ"³¹

ترجمہ: تو ان کے سوا جو عورتیں تم کو پسند ہوں ان سے نکاح کرلو۔

3- تشابہ باعتبار مکان جیسے کوئی حکم کسی مقام سے متعلق ہو مثلاً اللہ تعالیٰ کا ارشاد:

"وَلَيْسَ الِّذِي أَنْتَ تَأْتُو الْبَيْوتَ مِنْ ظُهُورِهَا"³²

ترجمہ: یہی اس بات میں نہیں کہ (حرام کی حالت میں) گھروں میں ان کے پچھوڑے کی طرف سے آئے۔

4- تشابہ باعتبار زمان جیسے کسی حکم کا خاص وقت سے متعلق ہونا، مثلاً اللہ تعالیٰ کا ارشاد:

"إِنَّمَا الْبَيْتُ عَزِيزًا فِي الْكُفَّارِ"³³

ترجمہ: امن کے کس مینے کو ہٹا کر آگے پیچھے کر دینا کفر میں اضافہ کرتا ہے۔

5- تشابہ باعتبار شرط جیسے کوئی حکم کسی شرط کی بنابر صحیح یا فاسد ہو جیسے نماز اور نکاح۔ مفسرین نے تشابہ کی جتنی بھی اقسام بیان کی ہیں وہ سب کی سب اس تقسیم کے تحت داخل ہیں۔

علامہ زرقانی (م: 1367ھ) منابع العرفان میں امام فخر الدین رازی (م: 606ھ) کے حوالے سے بیان فرماتے ہیں:

"اللفظ الذي جعل موضعًا لمعنى إما إلا يكون محتملاً لغيره أو يكون محتملاً لغيره الأول النص والثاني إما أن يكون احتفاله لأحد المعاني راجحا ولغيره مرجوها وإما أن يكون احتفاله لمعناه بالسوية واللفظ بالنسبة للمعنى الراجح يسمى ظاهراً بالنسبة للمعنى المرجوح يسمى مؤولاً وبالنسبة للمعنى المتساوين أو المعنى المتساوية يسمى مشتركاً وبالنسبة لأحد هما على التعيين يسمى مجملًا وقد يسمى

اللفظ مشکلاً إذا كان معناه الراجح باطلاً ومعناه المرجوح حقاً³⁴

لفظ کی وضع جس معنی کے لیے ہے یا توہ اسی معنی موضوع کا احتمال رکھے گا یا اس کے علاوہ معنی کا احتمال بھی رکھے گا، اگر لفظ کی وضع اپنے معنی ہی میں ہے اور اس میں کوئی دوسرا احتمال نہیں تو اسے نص کہا جاتا ہے، اگر وہ دوسرے معنی کا احتمال رکھتا ہے اور ان معانی میں سے کوئی ایک معنی راجح ہو گا اور دوسرے معانی مرجوح ہوں گے، یا پھر وہ ان دونوں معنوں کا برابری کی بنیاد پر احتمال رکھے گا، اس صورت میں لفظ کی نسبت معنی راجح کی طرف کرتے ہوئے اسے ظاہر کہا جائے گا اور معنی مرجوح کی طرف نسبت کرتے ہوئے اسے مذکول کا نام دیا جائے گا، اور اگر دونوں معنوں یا بہت سے معنوں کی طرف اس لفظ کی نسبت برابری کی بنیاد پر ہو تو اسے مشترک کہا جائے گا، اور اگر ان معانی میں سے کسی ایک کی طرف نسبت متعین ہو تو اسے جملہ کہا جائے گا، اور اگر لفظ موضوع کا معنی راجح باطل اور معنی مرجوح حق ہو تو اسے لفظ کو مشکل کہا جائے گا۔

امام رازیؒ نے مشکل کی تعریف یہ بیان فرمائی کے اگر لفظ کا معنی موضوع راجح ہو کر باطل ہو اور معنی مرجوح حق ہو تو ایسے لفظ کو مشکل کہا جائے گا۔

امام طحاوی (م: 321ھ) اپنی کتاب مشکل الآثار میں مشکل کا معنی پیان کرتے ہوئے فرماتے ہیں:

"إِنِي نَظَرْتُ فِي الْآثَارِ الْمَرْوِيَّةِ عَنْهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْأَسَانِيدِ الْمُقْبُلَةِ الَّتِي نَقَلَهَا ذُوو التَّشْبِيتِ فِيَها وَالْأَمَانَةِ عَلَيْهَا ، وَحَسْنِ الْأَدَاءِ طَهَا ، فَوَجَدْتُ فِيهَا أَشْيَاءَ مَا يَسْقُطُ مَعْرِفَتَهَا ، وَالْعِلْمُ بِمَا فِيهَا عَنْ أَكْثَرِ النَّاسِ فَال قَلْبِي إِلَى تَأْمِلِهَا وَتَبْيَانِ مَا قَدِرْتُ عَلَيْهِ مِنْ مَشْكُلَهَا وَمِنْ اسْتِخْرَاجِ الْحَكَمَ الَّتِي فِيهَا وَمِنْ نَقِيِّ الْإِحْالَاتِ عَنْهَا"³⁵

میں نے آپ ﷺ سے منقول آثار روایات کے بارے میں غور و فکر کیا جن کی اسانید مقبول ہیں ان کے ناقصین عادل ضابط اور ثقہ ہیں ان کی ادائیگی بہترین ہے، اس کے باوجود میں نے ایسی چیزوں کا مشاہدہ کیا جن کی معرفت مفقود ہے اور بہت سے لوگ ان سے اتفاق نہیں میراول اس بات کی طرف مائل ہوا کہ ان غیر معلوم چیزوں میں غور و فکر کیا جائے اور اپنی طاقت کے بعدتر ان کی مشکل چیزوں کو واضح کیا جائے اور ان میں موجود احکام کا استخراج کیا جائے اور اس پر وارد ہونے والے اعتراضات کو دور کیا جائے۔

امام طحاویؒ کی اس عبارت کا ماحصل یہ ہے کہ مشکل کے بہت سے اسباب ہیں، جن میں الفاظ کی غرابت، معنی کا خنثی ہونا، احکام کا استخراج وغیرہ سب چیزیں مشکل کے مفہوم میں داخل ہیں۔

علامہ سرخیؒ (م: 483ھ) نے مشکل کی تعریف ان الفاظ کے ساتھ بیان فرمائی ہے:

"هُوَ اسْمٌ لَا يَشْتَبِهُ الْمَرَادُ مِنْهُ بِدْخُولِهِ فِي اشْكَالٍ عَلَى وَجْهِ لَا يَعْرِفُ الْمَرَادُ مِنْهُ إِلَّا بِدَلِيلٍ يَتَمَيَّزُ بِهِ مِنْ بَيْنِ سَاعِ الْاشْكَالِ"³⁶

مشکل اس لفظ کو کہا جاتا ہے جس کی مراد و مقصود اپنے ہم شکلوں میں داخل ہونے کی بنیاد پر مشتبہ ہو جائے اور یہ اشتباہ اس وقت تک واضح نہ ہو جتک ان تمام ہم شکلوں میں کوئی دلیل انہیں ممتاز نہ کر لے۔

5- تشابه اور مشکل میں نسبت:

من کوہ بحث سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ تشابه اور مشکل میں عام خاص کی نسبت ہے کہ مشکل خاص اور تشابه عام ہے کہ ہر

مشکل تشابہ تو ہو سکتا ہے لیکن، ہر تشابہ کے لیے مشکل ہو نالازمی نہیں۔

نیز یہ دونوں اس وقت ایک شمار ہوں گے جب تشابہ سے تشابہ لفظی مراد ہو تشابہ معنوی ایک الگ نوع ہے جو کہ مکمل کے مقابلہ میں آتی ہے اور وہ اس تقسیم اور بحث سے خارج ہے۔

اسی طرح تشابہ کا تعلق زیادہ تر کلام مرکب سے ہے جب کہ مشکل کا تعلق عام طور پر کلام مفرد سے ہوتا ہے۔

متقدمین علماء نے ان دونوں ایک ہی نوع شمار کیا ہے البتہ متاخرین علماء نے ان کو دو الگ انواع میں منقسم کیا ہے۔

نتائج البحث:

1. تشابہ اور مشکل لغت کے اعتبار سے ایک ہی معنی میں استعمال ہوتے ہیں، متقدمین علماء مفسرین نے ان دونوں کو ایک ہی قسم میں شمار کیا ہے۔
2. علوم القرآن کی کتب میں ان دونوں کے لیے الگ الگ عنوانات قائم کیے گئے ہیں۔
3. اگر ہم ان کتب کا مطالعہ کریں جو کہ آیات مشابہات پر لکھی گئی ہیں تو قدیم تمام کتب میں آیات مشابہات کے ساتھ ساتھ ان میں مشکلات القرآن کو بھی بیان کیا گیا ہے۔
4. عصر حاضر میں آیات مشابہات کے مختلف میادین پر کام ہو رہا ہے جن میں اس وقت سب سے بہتر کام دکتور فاضل صالح السامرائی کا ہے جنہوں نے مختلف کتابیں اس موضوع پر لکھی ہیں، جن میں لمسات البیانیہ، معانی التحوم، بلاغۃ الكلمة اور دیگر بہت سی کتب منظر عام پر آچکی ہیں، سو شل میڈیا پر بھی وہ بہتر انداز سے اس موضوع پر کام کر رہے ہیں۔
5. ضرورت اس امر کی ہے کہ قدیم کتب تشابہ میں سے آیات مشابہات اور مشکلات القرآن کو الگ الگ کر کے ان پر تحقیقی کام کیا جائے اور قرآن فہمی کو عام کرنے کی کوشش کی جائے۔



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](#).

حوالی و حوالہ جات

1- البقرة، الآية: 25

Al Baqarah, Al Āyah: 25

2- البقرة، الآية: 70

Al Baqarah, Al Āyah: 70

3- البقرة، الآية: 118

Al Baqarah, Al Āyah: 118

4- راغب اصفهانی، حسین بن محمد بن المفضل، المفردات فی غریب القرآن، طبع دار القلم دمشق، الطبعة : الاولى، 1412ھ

ج: 1، ص: 443

Rāghib Asfahānī, Ḥussayn bin Muḥammad bin al Mufaddal, Al Mufradāt Fi al Qurān,

(Nāshir: qa, Dimashq, 1412ah), Vol:1, P:442

5- مختری محمود بن عمرو بن احمد، اساس البلاغة، دار الكتب العربية، بيروت، الطبعة: الاولى، 1998ء، ج: 1، ص: 463
Zumakhsharī, Maḥmūd bin 'Amar bin Aḥmad, 'Asās al-Balāghah, (Nāshir: Dār al-Kutub al-'Arabiyyah, Bayrūt, 1998ac), Vol:1, P:463

6- افريقي، محمد بن مكرم بن علي ابن منظور، لسان العرب، دار صادر بيروت، الطبعة: الثانية، 1414ھ حرف الحاء، ج: 13، ص: 503
Afriqī, Muḥammad bin Mukarram bin Alī, lisān al-'Arab, (Nāshir: Dār Ṣādir: Bayrūt, 1414ah), Harf al-Hā, Vol:13, P:503

7- شاطبی، ابراهیم بن موسی بن محمد، الاعتصام، دار ابن عفان، المکتبة العربية، السعودية، طبع: اول، 1412ھ ج: 2، ص: 736
Shāṭibī, Ibrāhīm bin Mūsā bin Muḥammad, Al I'tiṣām, (Nāshir: Dār Ibn 'Affān, Sa'ūdī 'Arab, 1412ah), Vol:2, P:736

8- ابن فراس، احمد بن زکریا، مجمع مقامیں اللغۃ، مکتبہ دار الفکر، بيروت، لبنان، الطبعة: الثالثة، 1399ھ ج: 2، ص: 204
Ibn Fāras, Aḥmad bin Fāras bin Zakriyyā, Muejam Maqāyīs al-Lughah, (Nāshir: Dār al-Fikr, Bayrūt Labnān, 1399ah), Vol:2, P:204

9- ازہری، محمد بن احمد بن الازہری، مجمع التہذیب للغۃ، دار المعرفة، بيروت لبنان، الطبعة: الاولى، 1422ھ ج: 2، ص: 1916
Azharī, Muḥammad bin Aḥmad bn al-Azharī, Mu'jam al-Tahdhīb al-Lughah, (Nāshir: Dār al-Ma'rifa, Bayrūt, Labnān, 1422ah), Vol:2, P:1916

10- افريقي، محمد بن مكرم بن علي، لسان العرب، دار احياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: الثالثة، 1408ھ ج: 2، ص: 176
Afriqī, Muḥammad bin Mukarram bin Alī, lisān al-'Arab, (Nāshir: Dār Iḥyā' al-Turāth al-'Arabī, Bayrūt, 1408ah), Vol:7, P:176

11- سعید المغربي علي بن موسی بن سعید، المرقصات والمطربات، شعراء مائیہ الرابعة، موقع الوراق، ج: 1، ص: 20
Sa'īd al-Maghribī, 'Alī bin Mūsā bin Sa'īd, Al Muraqqasāt wal Matrīyyāt, Shu'arā, Mi'ah al-Rābi'ah, (Nāshir: Müqa' al-Warrāq), Vol: 1, P:20

12- ابن قتيبة، عبد الله بن مسلم بن قتيبة، تاویل مشکل القرآن، مکتبۃ العلیمیہ، بيروت، لبنان، الموسوعۃ العربية العالمية، ص: 102
Ibn Qutaybah, 'Abdullāh bin Muslim bin Qutaybah, Tawīl Muškil al-Qurān, (Nāshir: Maktabah al-Ilmiyyah, Bayrūt Labnān), P:102

13- سخاوى، علي بن محمد بن عبد الصمد، حدایۃ المرتاب وغایۃ الحفاظ والطلاب فی تبیین تثابه الکتاب، دار الغوثانی، الطبعة: الاولى، 1991ء، ص: 66
Sakhāwī, 'Alī bin Muḥammad bin 'Abd al-Ṣamad, Ḥadāyah al-Murtāb wa Ghāyah al-Huffāz wal-Tullāb Fī Tabyīn Mutashābih al-Kitāb, (Nāshir: Dār al-Ghawthānī, 1991ac), P:66

14- ابن جوزی، عبد الرحمن بن علي بن محمد، فنون الافاق، فی علوم القرآن، دار البشائر، الطبعة: الاولى، 1987ء، ج: 1، ص: 377
Ibn Jawzī, 'Abd al-Rahmān bin 'Alī bin Muḥammad, Funūn Al Afnān Fī 'Ulūm Al Qurān, (Nāshir: Dār al-Bashāir, 1987ac), P:377

15- ایضاً، ص: 377
Ibid, P:377

16- زركشی، محمد بن بہادر بن عبد اللہ، البران فی علوم القرآن، دار احياء الکتب العربية، الطبعة: الاولى، 1957ء، ج: 2، ص: 68
Zarkashī, Muḥammad bin Bahādar bin 'Abdullāh, Al Burhān Fi 'Ulūm Al Qurān, (Nāshir: Dār Iḥyā' al-Kutub al-'Arabiyyah, 1957ac), Vol:2, P:68

17- ایضاً، ج: 1، ص: 155، 112ء
Ibid, Vol:1, PP:112, 155

18- شاہ ولی اللہ دہلوی، احمد بن عبد الرحیم، الفوز الکبیر فی اصول الفسیر عربہ من الفارسیہ، سلمان الندوی، دار الصحوۃ، قاہرہ، الطبعة:

الثانية: ١٩٨٦ م: ٧٧

Shāh Waliyyullāh Dihlawī, Ahmad bin 'Abd al Raḥīm, AL Fawz al Kabīr Fī ,Usūl al Tafsīr, (Nāshir: Dār al Ṣahwah, Caira, 1986ac), P:77

١٩- صحبي بن ابراهيم بن صالح، الدكوت، مباحث في علوم القرآن، دار المائين، الطبعة: الرابعة والعشرون، ٢٠٠٠، م: ٢٨٢
Şubhī, Dr. İbrahim bin Şālih, Mabāhith Fī 'Ulūm al Qurān, (Nāshir: Dār al Mala, iyyīn, 2000ac), P:282

٢٠- جلال الدين سيوطي، عبد الرحمن بن أبي بكر بن محمد، الاتقان في علوم القرآن، الميمنة المصرية، الطبعة: الثانية، ١٩٧٤، ج: ٣، م: ٨٨
Jalāl al-Dīn Sayūtī, Abd al-Raḥmān bin Abī Bakar, Al Itqān fī 'Ulūm al Qurān, (Nāshir: Al haya, h al Miṣriyyah, 1974ac), Vol:3, P:88

٢١- ايضاً، ج: ٣، م: ٣٩٠

Ibid, Vol:3, P:390

٢٢- سيوطي، معركت القرن في أعيز القرآن، دار الكتب العلمية، بيروت الطبعة: الاولى، ١٩٨٨، ج: ١، م: ٦٦
Sayūtī, Mu'tarak al Qurān Fī I'jāz al Qurān, (Nāshir: Dār al Kutub al 'Ilmiyyah, Bayrūt, 1988ac), Vol: 1, P:66

٢٣- بجنورى احمد رضا، مشكلات القرآن مجموعة دروس الفقير للشيخ انور شاه اکشاشمیری، مجلس العلمي، داہیل، البن، الطبعة: ١٣٥٦
Bajnūrī, Ahmad Raḍā, Mushkilāt al Qurān Majmū'ah Durūs al Tafsīr lil Shaykh Anwar Shāh al Kashmīrī, (Nāshir: Majlas al 'Ilmī Dā Bhil India, 1356ah)

٢٤- بنوري، محمد يوسف بن زكريا، مشكلات القرآن مع يبيبة البيان في شيء من علوم القرآن، مجلس الدعوة والتحقيق الإسلامي
 كراتشي، الطبعة: الاولى، ١٩٩٥،

Binūrī, Muhammad Yūsuf bin Zakriyyā, Mushkilāt al Qurān Ma'a Yatīmah al Bayān Fī Shay'in Min 'Ulūm al Qurān, (Nāshir: Majlas al Da'wah wal Tahqīq al Islāmī, Karachi, 1995ac)

٢٥- المفردات في غريب القرآن، م: ٢٥٧

Al Mufradāt Fī al Qurān, P:257

٢٦- "وَفَاكِهَةٌ وَأَيّْا" عبس، الآية: ٣١

'Abas, Al Āyah: 31

٢٧- النساء، الآية: ٣

Al Nisā, Al Āyah: 3

٢٨- الشورى- الآية: ١١

Al Shūrā, Al Āyah: 11

٢٩- الکھف- الآية: ١

Al Kahaf, Al Āyah: 1

٣٠- التوبه، الآية: ٥

Al Tawbah, Al Āyah: 5

٣١- النساء، الآية: ٣

Al Nisā, Al Āyah: 3

٣٢- البقره، الآية: ١٨٩

Al Baqarah, Al Āyah: 189

33- التوبہ، آیہ: 37

Al Tawbah, Al Āyah: 37

34- زرقانی، محمد بن عبد العظیم، متألٰل العرفان فی علوم القرآن، مکتبۃ عیسیٰ البابی، الطبعة: الثانية، 1418ھ، ج: 2، ص: 274: Zurqānī, Muḥammad bin 'Abd al-'Azīm, Maṭālib al-Ūlā fī 'Ulūm al-Qurān, (Nāshir: Maktabah 'Isā al-Bābī, 1418ah), Vol: 2, P:274

35- طحاوی، احمد بن محمد بن سلامہ، مشکل الاعثار، مؤسیۃ الرسالۃ، بیروت، الطبعة: الاولی 1415ھ، ج: 1، ص: 6: Taḥāwī, Aḥmad bin Muḥammad bin Salāmah, Muškil al-Āthār, (Nāshir: Mu'assasah al-Risālah, Bayrūt, 1415ah), Vol:1, P:6

36- سرخی، محمد بن احمد بن ابی بکر، اصول السرخی، دارالكتاب العلمی، بیروت، لبنان، الطبعة: الثانية، 1390ھ، ج: 1، ص: 168: Sarakhsī, Muḥammad bin Ahmad bin Abī Bakr, Uṣūl al-Sarakhsī, (Nāshir: Dār al-Kitāb al-'Arabī, Bayrūt, Labnān, 1982ac), Vol: 1, P: 168